



## Invacare® Banjo™P452E/3

da	Rollator	
	Brugsanvisning.....	2
fi	Rollaattori	
	Käyttöohje .....	7
no	Rullator	
	Bruksanvisning.....	12
sv	Rollator	
	Bruksanvisning.....	17



Den här bruksanvisningen måste ges till användaren.  
Innan du använder produkten måste du läsa denna bruksanvisning och spara den för framtida behov.



**Yes, you can.®**

## 1 Generelt

### 1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for dit produkt, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle produktets modeller.

Alle modeller og konfigurationer, der er tilgængelige i dit land, kan findes i de landespecifikke salgsdokumenter.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne dokument læses, skal du sikre, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produktet og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

### 1.2 Symboler i denne manual

I denne manual anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller u hensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



#### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



#### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



#### VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.



#### Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

### 1.3 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485.

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr i klasse I. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

### 1.4 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er fem år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne brugsanvisning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

### 1.5 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

### 1.6 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



#### ADVARSEL!

#### Risiko for alvorlig kvæstelse eller materiel skade

- Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade.
- Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en sundhedsprofessionel medarbejder eller leverandør, inden du forsøger at tage produktet i brug.
  - Undlad at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisningen, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.



#### ADVARSEL!

#### Risiko for alvorlig kvæstelse

- Forkert brug kan føre til farlige situationer.
- Må ikke bruges på trapper eller på rulletrapper.
  - Stå ikke på produktet.
  - Vær forsigtig, når du går på skrånende eller glat terræn eller på ujævne overflader.
  - Undgå at gå imod forhindringer, både fremad og bagud.
  - Lad ikke børn lege med produktet.
  - Brug ikke produktet til at transportere en person.
  - Pas på, at tøj, fx lange nederdele, ikke kommer ind i hjulene.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for personskade

Ubalanceret eller tung belastning kan medføre, at du vælter.

- Hæng ikke genstande som f.eks. en taske på rammen, skubbehåndtagene eller stjernegrebsskruerne.
- Bær kun byrder med det angivne udstyr, fx kurven eller bordet. Den maksimale belastning for udstyret må ikke overskrides.
- Den samlede belastning, inklusive brugerens vægt og eventuel ekstra belastning, må ikke overstige den maksimale brugervægt.
- Se kapitel 7 *Tekniske Data, side 6* for oplysninger om maksimal brugervægt og belastning.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for kvæstelser

Uoriginalt eller forkerte dele kan påvirke produktets funktion og sikkerhed.

- Brug kun originale dele til det produkt, der anvendes.
- På grund af regionale forskelle henvises der til dit lokale Invacare-katalog eller Invacare-hjemmesiden angående det tilgængelige ekstraudstyr. Ellers kan du kontakte din lokale Invacare-repræsentant. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for førstegradsforbrændinger

Dele af produktet kan blive varme, hvis de udsættes for høje temperaturer (over 41 °C).

- Vær forsigtig, hvis produktet udsættes for høje temperaturer, fx direkte sollys.



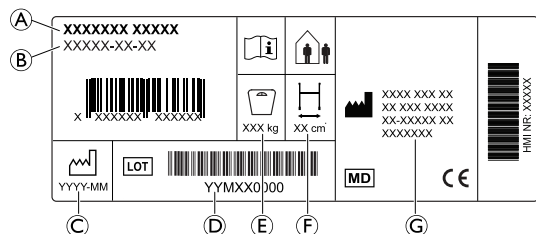
### VIGTIGT!

Der er risiko for beskadigelse på grund af slitage, f. eks. korrosion.

- Undlad at bruge produktet under vand, fx i svømmebassiner.
- Brug ikke produktet i varme omgivelser som fx saunaer.
- Produktet må ikke opbevares i våde eller fugtige omgivelser.

## 2.2 Mærkater og symboler på produktet

### Produktmærkat



- Ⓐ Produktnavn
- Ⓑ Delnummer
- Ⓒ Produktionsdato
- Ⓓ Partnummer
- Ⓔ Maksimal brugervægt
- Ⓕ Maksimal bredde
- Ⓖ Producentens adresse

## Symboler

	Overholdelse af EU-krav		Medicinsk udstyr
	Producent		Læs brugsanvisning
	Fremstillingsdato		LOT-nummer
	Maksimal bredde		Maks. brugervægt
	Indendørs/udendørs brug		

## 3 Produktoversigt

### 3.1 Produktbeskrivelse

Dette firehjulede ganghjælpemiddel har et centralt sæde, der kan klappes op i forbindelse med opbevaring og transport. Forhjulene er styrehjul. Baghjulene har et bremsesystem til jævn bremsning og til låsning af hjulene. Ganghjælpemidlet fås i forskellige størrelser og kan udstyres med et bredt udvalg af tilbehør.

### 3.2 Tiltænkt brug

Ganghjælpemidlet er beregnet til yde støtte til en person under gang.

Ganghjælpemidlet er kun beregnet til indendørs brug.

Brugerens vægt må ikke overskride den maksimale brugervægt som angivet på produktmærkaten og i kapitel 7 *Tekniske Data, side 6*.

### 3.3 Indikationer for brug

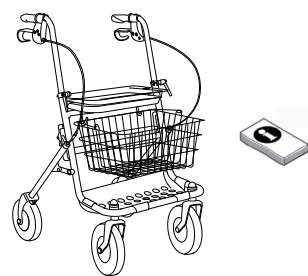
#### Indikationer

Personer med nedsat muskelstyrke og/eller balance, som har brug for ekstra støtte, mens de går. Brugerens restgangevne og kognitive evne skal være tilstrækkelig til sikker brug af et ganghjælpemiddel.

#### Kontraindikationer

Personer med alvorlige balanceforstyrrelser eller funktionel svækkelse af opfattelsesevne.

### 3.4 Medfølgende dele



- Rollator, delvist samlet
- Brugsanvisning

### 3.5 Tilbehør

Der findes forskelligt tilbehør til dette produkt, f.eks. en kurv eller taske, hvilket kan findes i salgsdokumenterne i det pågældende land. Afhængigt af konfigurationen er dette tilbehør muligvis samlet på forhånd.

## 4 Brug

### 4.1 Før brug



#### FORSIGTIG!

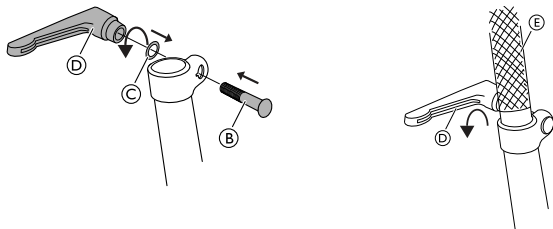
##### Risiko for personskade eller produktskade

- Kontrollér, at produktet fungerer normalt, før det tages i brug.
- Kontrollér produktet for fejl, før det tages i brug.
- Brug ikke et defekt produkt.

Invacare går ud fra, at en sundhedsprofessionel har vurderet brugeren med henblik på vedkommendes risikoniveau eller behov for behandling. Både sundhedsudbydere og plejere har vurderet, at produktet yder den nødvendige støtte, og at dets indstillinger er passende for brugeren. Plejeren og brugeren er blevet oplært af en sundhedsprofessionel i korrekt og sikker brug af produktet.

### 4.2 Samling af ganghjælpemidlet

Afmonter tværstangen af plast mellem baghjulene og plasthæfterne i sidestængerne inden samling.



1. Monter bolten **B** og spændeskiven **C**. Sørg for, at bolten er fastgjort indefra og passer ind i fordybningen af armaturet.
2. Fastgør låsehåndtaget **D** på bolten **B**, så det anbringes på rørets yderside.
3. Skub håndtaget **E** ind i røret.
4. Spænd låsehåndtaget **D**.



Låsehåndtagene skal pege nedad, når rollatoren er i brug.

### 4.3 Sammenklapning og udklapning

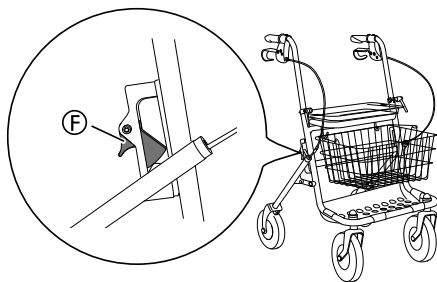
#### Udklapning til køreposition



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade

- Før brug skal du sørge for, at ganghjælpemidlet er helt udfoldet, og at sikkerhedslåsen er i låst position.



1. Tryk ganghjælpemidlet nedad, indtil sikkerhedslåsen **F** låses i position med et hørbart "klik".

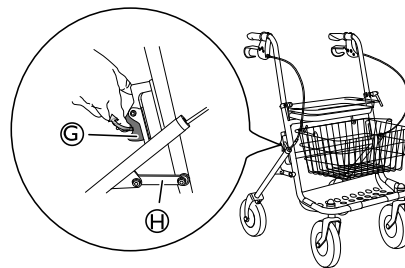
#### Sammenklapning



#### FORSIGTIG!

##### Risiko for klemning

- Pas på ikke at få fingrene i klemme i rammen ved sammenklapning.



1. Åbn sikkerhedslåsen **G** (opad og bagud).
2. Løft tværstangen **H** under sædet.

### 4.4 Indstilling af højden på håndtaget



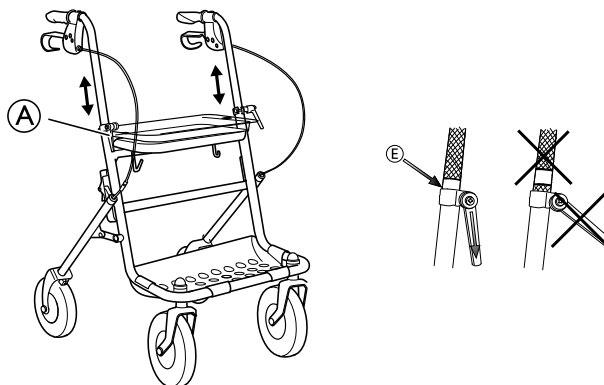
#### ADVARSEL!

##### Risiko for at falde

- Sørg altid for, at håndtagene er strammet forsvarligt for at forhindre, at håndtaget utilsigtet bliver sænket.
- Undgå at indstille håndtagene over den højeste tilladte position, der er markeret på stængerne.



**Anbefalet højde:** Håndtagene bør placeres i højde med håndleddene når brugeren står i en ret positur med afslappede arme. Terapeuten kan foreslå forskellige højder afhængigt af kundens specifikke behov.



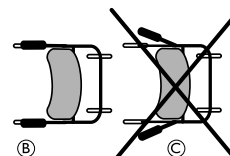
1. Løsn håndtaget **A**.
2. Indstil håndtaget til en passende højde.
3. Spænd håndtaget igen. Tryk på håndtaget for at kontrollere, at det sidder fast.
4. Gentag fremgangsmåden på den modsatte side.

For at opnå en mere behagelig håndposition, kan du dreje håndtagene, så de peger indad. En låsemekanisme forhindrer, at de overskrider den maksimalt tilladte vinkel.



#### ADVARSEL!

- Drej ikke håndtagene, så de peger udad.



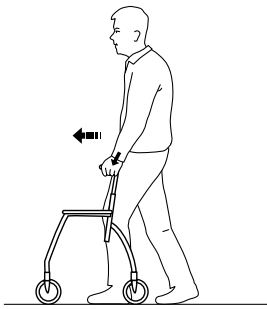
### 4.5 Gang



#### ADVARSEL!

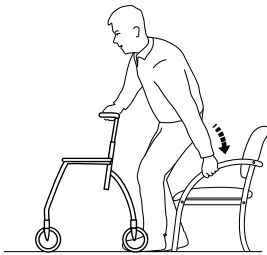
##### Risiko for at falde

- Vær forsigtig, hvis hjulene støder på en forhindring, f.eks. en kantsten.



1. Stil ganghjælpemidlet lidt foran dig, og tag et skridt imod det, mens du støtter dig til håndgrebene.

#### 4.6 Sådan sætter du dig på en stol



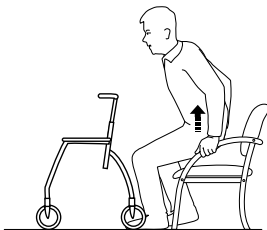
1. Stil dig foran stolen med ganghjælpemidlet – bagsiden af dine ben skal berøre stolen.
2. Lås begge håndbremsen på ganghjælpemidlet.
3. Læg dine hænder på stolens armlæn, læn dig let forover, og sæt dig forsigtigt.

#### 4.7 Sådan kommer du op i stående stilling



##### ADVARSEL! Risiko for at tippe

- Brug ikke ganghjælpemidlet som hjælp til at komme op fra siddende stilling.



1. Placer ganghjælpemidlet foran dig, og lås begge håndbremsen.
2. Brug stolens armlæn som støtte, og kom forsigtigt op i stående stilling.
3. Når du er placeret solidt i en stående position, flyttes hænderne til håndtagene på ganghjælpemidlet.

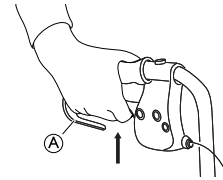
#### 4.8 Sådan sidder du på ganghjælpemidlet



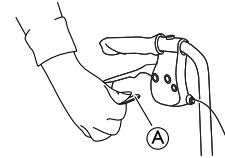
##### ADVARSEL! Risiko for at falde

- Brug kun ganghjælpemidlet til at sidde på, når det står stille.
- Før du sætter dig ned, skal du låse begge bremsen i parkeringspositionen og sørge for, at ganghjælpemidlet står stabilt.
- Sæt dig altid på ganghjælpemidlet fra bagsiden. Sæt dig ikke ned fra forsiden.
- Sid ikke på ganghjælpemidlet, når det står på et skrånende underlag.
- Brug ikke fødderne til at manøvrere ganghjælpemidlet, mens du sidder på det.

#### 4.9 Brug af håndbremserne



1. Aktivér driftsbremsene ved at trække begge bremsehåndtag (A) opad.



2. Tryk bremsehåndtagene (A) så langt ned, de kan komme, for at aktivere parkeringsbremsene.



Der høres en lyd, når bremsen er i den korrekte position.



Det er vigtigt, at begge bremsen sættes i parkeringsposition.

3. Træk bremsehåndtagene opad for at frigøre parkeringsbremsene.

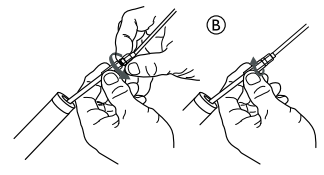
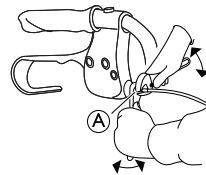
##### Indstilling af bremseeffekten



##### ADVARSEL!

##### Risiko for dårlig bremseeffekt

- Justeringen af bremsen skal foretages af en fagmand.



Bremsen kan både justeres ved håndtaget (A) og midt på bremsekablet (B).

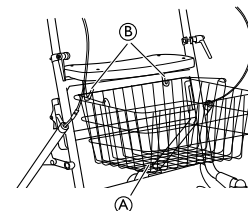


Nøgler (8 mm) (medfølger ikke)

#### 4.10 Montering af kurven og bakken

##### Kurv

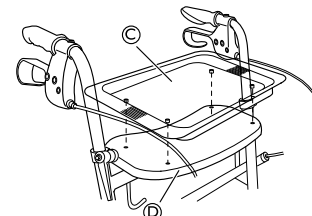
- 1.



Sæt kurven (A) på fastgørelseskroge (B).

##### Bakke

- 1.



Anbring bakken (C) oven på den indbyggede hylde (D), og sæt plastikpropperne i hullerne.

## 5 Vedligeholdelse

### 5.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade

- Der skal som minimum foretages vedligeholdelse en gang om året.
- Brug ikke et defekt produkt.
- Forsøg ikke selv at reparere gangstativet. Kontakt din leverandør, hvis du har brug for reparation.

### 5.2 Kontrolliste for eftersyn

For at sikre god ydeevne og sikkerhed, skal du tjekke dit produkt jævnligt.

- Sørg for, at alle skruer og fastgørelseskomponenter er spændt rigtigt.
- Sørg for, at håndgrebene er strammet. Hvis håndgrebet er løst, må du ikke bruge ganghjælpemidlet. Oplysninger om, hvordan håndgrebene udskiftes, kan fås hos din leverandør eller Invacare-forhandler.
- Kontrollér bremsefunktionen. Hvis der er behov for at justere bremsen – se kapitel 4 *Brug, side 4*.
- Kontrollér rammen og de belastede dele for revner.
- Kontrollér om svinghjulene er spændt, og om der er slitage og skader.
- Sørg for at holde svinghjulene fri for hår, fnuller og andre fremmedlegemer.

### 5.3 Rengøring og desinfektion

#### Generelle sikkerhedsanvisninger



#### FORSIGTIG!

##### Risiko for smitte

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.



#### VIGTIGT!

- Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.
- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
  - Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
  - Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
  - Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.



For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal de pågældende interne procedurer følges.

### Rengøringsintervaller



#### VIGTIGT!

Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.

Rengør og desinficer produktet

- regelmæssigt, mens det er i brug,
- før og efter enhver serviceprocedure,
- når det har været i kontakt med kropsvæsker,
- før det bruges til en ny bruger.

### Rengøringsinstruktioner

Produktet kan vaskes i en vaskemaskine eller i hånden.

Hvis du bruger en højtryksrenser eller en almindelig vandstråle, må du ikke sigte mod lejer, drænhuller eller mærkater.

Den maksimale rengøringsstemperatur er 60 °C. Brug ikke damprenser.

1. Rengør ganghjælpemidlet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
2. Rengør svinghjulene med en børste (ikke en stålbørste).
3. Tør produktet af efter vask.

### Desinficering

- Aftør alle generelt tilgængelige overflader med et desinficerende middel.

## 6 Efter brug

### 6.1 Bortskaffelse

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug til den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale renovationsmyndighed for at få yderligere oplysninger.

### 6.2 Eftersyn

Dette produkt er egnet til brug flere gange. Følgende handlinger skal udføres i forbindelse med istandsættelse af produktet til en ny bruger:

- Eftersyn
- Rengøring og desinfektion

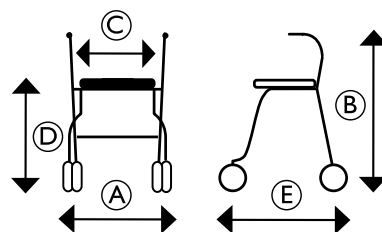
Se 5 *Vedligeholdelse, side 6* for mere detaljerede oplysninger.

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

## 7 Tekniske Data

### 7.1 Mål og vægt



	<b>Banjo</b>
Bredde i alt <b>A</b>	600 mm
Højde i alt <b>B</b>	710-980 mm
Afstand mellem håndtag <b>(C)</b>	390 mm
Sædehøjde <b>D</b>	610 mm
Længde i alt <b>E</b>	690 mm
Brugerhøjde Min.-Maks.	1600-1830 mm
Forhjul-/baghjulsdiameter	190 mm
Vægt i alt	9 kg
Maks. brugervægt*	130 kg
Maks. belastning af kurv	9 kg
Maks. belastning af bord	5 kg
Maks. belastning af hylde	7 kg

\* Denne vægtgrænse inkluderer brugerens vægt, uanset om vedkommende står eller sidder, samt eventuel ekstravægt, f.eks. kurvens indhold.

## 7.2 Materiale

Ramme	Polyesterpulverlakeret stål
Manøvregrab	Krombelagt stål
Håndgreb	PVC
Hjul	Polypropylen med TPE-materiale
Plastikdele	PET, PA, PP, PVC og PE
Skruer	Stål, rustbeskyttede

# 1 Yleistä

## 1.1 Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Lue käyttöopas huolellisesti läpi ja noudata turvallisuusohjeita, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista.

Huomaa, että osa tämän asiakirjan sisällöstä ei välttämättä koske ostamaasi tuotetta, sillä asiakirja käsittelee kaikkia (asiakirjan painamisajankohtana) saatavilla olevia malleja. Tämän asiakirjan jokainen osio koskee kaikkia tuotteen malleja, ellei toisin mainita.

Maassasi saatavilla olevat mallit ja kokoonpanot voi katsoa maakohtaisista myyntiasiakirjoista.

Invacare varaa oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Varmista ennen asiakirjan lukemista, että käytössäsi on sen viimeisin versio. Viimeisin versio on saatavilla PDF-tiedostona Invacaren verkkosivuilta.

Jos painettu asiakirja on kirjasinkoon vuoksi vaikealukuinen, voit ladata verkkosivustosta PDF-version. PDF-tiedoston voi suurentaa näytössä helpommin luettavaan kokoon.

Jos tarvitset lisätietoja tuotteesta, esimerkiksi tuoteturvallisuusilmoituksista ja tuotteiden vetämisestä markkinoilta, ota yhteyttä Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

Jos tapahtuu vakava, tuotteeseen liittyvä onnettomuus, ilmoita valmistajalle ja maasi valtuutetulle viranomaiselle.

## 1.2 Tässä käyttöoppaassa käytetyt symbolit

Tässä oppaassa käytetään signaalisanoja, jotka viittaavat vaaroihin tai turvattomiin käytäntöihin, jotka saattavat aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Katso alta lisätietoja signaalisanojen määritelmistä.



### VAROITUS

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



### HUOMIO

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa pieneen tai lievään vammaan, jos sitä ei vältetä.



### TÄRKEÄÄ

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos sitä ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuusvahingon.



### Vihjeet ja suositukset

Antaa hyödyllisiä vihjeitä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.

## 1.3 Yhteensopivuus

Yhtiömme toiminnalle keskeistä on laatu, ja yhtiö noudattaakin ISO 13485 -standardin vaatimuksia.

Tässä tuotteessa on CE-merkki lääkintälaitteita koskevan asetuksen 2017/745 luokan I vaatimusten mukaisesti. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

Pyrimme jatkuvasti varmistamaan, että yrityksen ympäristövaikutus on sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti mahdollisimman vähäinen.

Käytämme vain REACH-järjestelmän mukaisia materiaaleja ja osia.

## 1.4 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta, kun sitä käytetään päivittäin tässä oppaassa ilmoitettujen turvallisuusohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaan. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

## 1.5 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

## 1.6 Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Yleisiä turvallisuustietoja



#### VAROITUS!

##### Vakavan vamman tai vaurion vaara

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon.

- Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai toimittajaan ennen laitteen käyttämistä.
- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita ennen kuin olet lukenut kokonaan nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöopas, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana, ja ymmärtänyt ne.



#### VAROITUS!

##### Vakavan vamman vaara

Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

- Älä käytä portaissa tai liukuportaissa.
- Älä seiso tuotteen päällä.
- Ole varovainen, kun kävelet rinteisessä tai liukkaassa maastossa tai epätasaisella maalla.
- Vältä esineisiin törmäämistä sekä eteen- että taaksepäin kuljettaessa.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Älä käytä tuotetta henkilönkuljetuslaitteena.
- Ole varovainen, jos käytät pitkiä hameita tai muita vaatteita, jotka voivat tarttua pyöriin.



#### HUOMIO!

##### Loukkaantumisvaara

Epätasapainoinen tai raskas kuorma voi johtaa tuotteen kaatumiseen.

- Älä ripusta mitään kuormia, kuten kasseja, runkoon, työntökahvoihin tai nuppipäihin.
- Kanna kuormia vain siihen tarkoitettujen välineiden, kuten korin tai tarjottimen, avulla. Laitteen enimmäiskuormaa ei saa ylittää.
- Kokonaiskuorma käyttäjän ja mahdollisen lisäkuorman paino mukaan lukien ei saa ylittää ilmoitettua käyttäjän enimmäispainoa.
- Katso käyttäjän enimmäispainoa ja kuormaa koskevat tiedot luvusta 7 *Tekniset Tiedot*, sivu 12.



#### HUOMIO!

##### Loukkaantumisvaara

Muut kuin alkuperäiset osat tai väärät osat voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan ja turvallisuuteen.

- Käytä vain tuotteen alkuperäisiä osia.
- Katso alueellasi saatavilla olevat lisävarusteet paikallisesta Invacare-kuvastosta tai verkkosivustosta tai ota yhteyttä paikalliseen Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.



#### HUOMIO!

##### Ensimmäisen asteen palovammojen vaara

Tuotteen osat voivat lämmetä, kun ne altistuvat korkeille lämpötiloille (yli 41 °C).

- Ole varovainen, jos tuote altistuu ääriämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle.



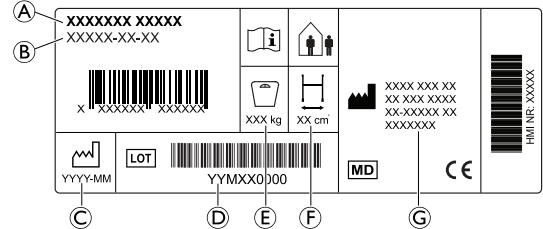
#### TÄRKEÄÄ!

Mahdollisesti vaurioita aiheuttavan kulumisen, kuten korroosion, vaara.

- Älä käytä tuotetta veden alla, esimerkiksi altaassa.
- Älä käytä tuotetta kuumissa tiloissa, esimerkiksi saunassa.
- Tuotetta ei saa säilyttää märissä tai kosteissa ympäristöissä.

### 2.2 Tuotteen merkinnät ja symbolit

#### Tietokilpi



- A Tuotteen nimi
- B Osanumero
- C Valmistuspäivä
- D Eränumero
- E Käyttäjän enimmäispaino
- F Enimmäisleveys
- G Valmistajan osoite

#### Symbolit

	Euroopan vaatimustenmukaisuus		Lääkinnällinen laite
	Valmistaja		Lue käyttöopas
	Valmistuspäivä		LOT-numero
	Enimmäisleveys		Käyttäjän enimmäispaino
	Sisä-/ulkokäyttöön		

## 3 Tuotteen yleiskuvaus

### 3.1 Tuotteen kuvaus

Nelipyöräisessä kävelytelineessä on keskellä istuin, joka voidaan taittaa säilytyksen ja kuljetuksen ajaksi. Etupyörät ovat ohjauspyöriä. Takapyörissä on jarrujärjestelmä hidastamista ja pyörien lukitsemista varten. Kävelytelinettä on saatavana eri kokoja ja siihen on saatavana laaja valikoima lisävarusteita.

### 3.2 Käyttötarkoitus

Kävelytuki on tarkoitettu kävelyn apuvälineeksi.

Kävelytuki on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Käyttäjän paino ei saa ylittää tuotteen tietokilvessä ja luvussa 7 *Tekniset Tiedot*, sivu 12 mainittua käyttäjän enimmäispainoa.

### 3.3 Käyttöaiheet

#### Käyttöaiheet

Lihastoimialtaan ja/tai tasapainoltaan heikot henkilöt, jotka tarvitsevat lisätukea kävellessään. Jäljellä olevan kävelykyvyn

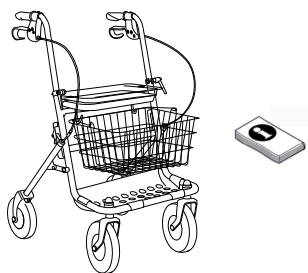


ja kognitiivisten kykyjen on riittävä kävelytelineen turvalliseen käyttöön.

### Vasta-aiheet

Henkilöt, joilla on vaikeita tasapainohäiriöitä tai toiminnallisia havaintokyvyn häiriöitä.

## 3.4 Toimituksen laajuus



- Rollaattori, osittain koottu
- Käyttöopas

## 3.5 Lisävarusteet

Tälle tuotteelle on saatavilla useita lisävarusteita, kuten kori/laukku, jotka voi katsoa maakohtaisista myyntiasiakirjoista. Kokoonpanon mukaan lisävarusteet on ehkä asennettu valmiiksi.

## 4 Käyttö

### 4.1 Ennen käyttöä



#### HUOMIO!

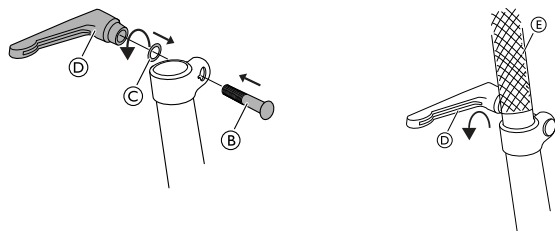
#### Henkilövamman tai omaisuusvahingon vaara

- Ennen käyttöä varmista tuotteen yleinen toimivuus.
- Tarkista tuote ennen käyttöä vikojen varalta.
- Älä käytä viallista tuotetta.

Invacare olettaa, että terveydenhuoltoalan ammattihenkilö on arvioimalla käyttäjän määrittänyt tämän riskitason tai hoidon tarpeet. Toimittajat ja hoitajat ovat arvioineet tuotteen antavan riittävää tukea ja soveltuvan säädöiltään käyttäjälle. Terveydenhuoltoalan ammattihenkilö on antanut hoitajalle ja käyttäjälle asianmukaiset ohjeet tuotteen oikeasta ja turvallisesta käytöstä.

### 4.2 Kävelytuen kokoaminen

Poista muovinen poikkitanko takapyörien välistä ja muovitulpat sivuputkista ennen apuvälineen kokoamista.



1. Liitä pultti **B** ja aluslevy **C**. Varmista, että pultti kiinnittyy liitoksen sisäpuolelle ja asettuu sille varattuun syvennykseen.
2. Kiinnitä lukitusvipu **D** pulttiin **B** niin, että se tulee putken ulkopuolelle.
3. Liu'uta kahva **E** putkeen.
4. Kiristä lukituskahva **D**.



Lukituskahvojen on osoitettava alaspäin käytön aikana.

## 4.3 Kokoontaittaminen ja avaaminen

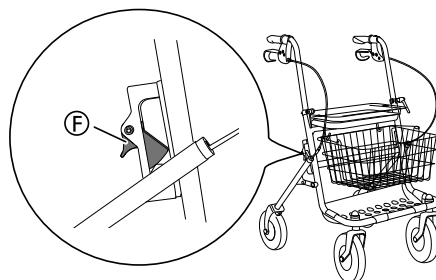
### Avaaminen käyttöasentoon



#### VAROITUS!

#### Loukkaantumisaava

- Ennen kuin käytät kävelytukea, varmista, että se on avattu kokonaan ja että varmistin on lukitusasennossa.



1. Paina kävelytukea alaspäin, kunnes varmistin **F** lukittuu paikalleen ja kuulet naksahduksen.

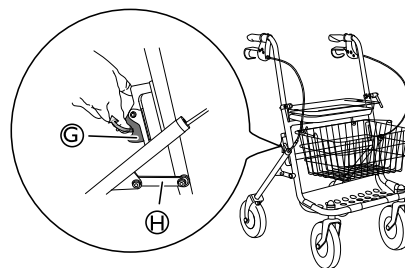
### Kokoontaittaminen



#### HUOMIO!

#### Sormien puristumisvaara

- Varo, etteivät sormesi jää rungon osien väliin puristuksiin, kun taitat apuvälinettä kokoon.



1. Vapauta varmistin **G** lukitusasennosta työntämällä sitä ylös ja taakse.
2. Nosta istuimen alla olevaa poikkitaiputetta **H**.

### 4.4 Kahvan korkeuden säätäminen



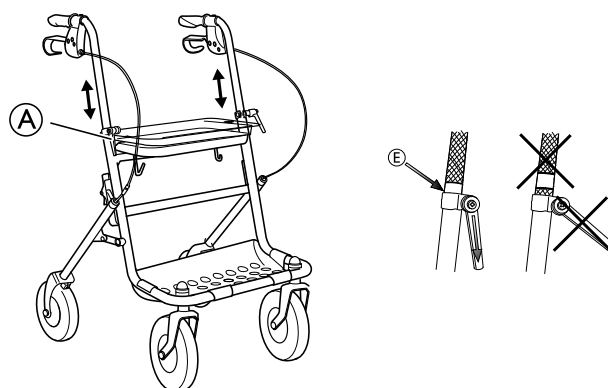
#### VAROITUS!

#### Kaatumisvaara

- Varmista aina, että vivut on kiristetty hyvin, jotta kahva ei laskeudu tahattomasti.
- Älä aseta kahvoja korkeimman sallitun asennon yläpuolelle. Yläasento on merkitty putkiin.



**Suosittelu korkeus:** Kahvat tulee asettaa ranteiden korkeudelle käyttäjän seistessä suorassa asennossa käsivarret rentoina. Fysioterapeutti voi ehdottaa eri kahvan korkeuksia asiakkaan erityistarpeiden perusteella.

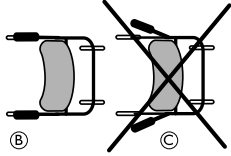


1. Löysää vipua ①.
2. Säädä kahva sopivaan korkeuteen.
3. Kiristä vipu uudelleen. Tarkista tiukkuus painamalla kahvasta.
4. Säädä leveyttä samalla tavalla rungon toisella puolella.

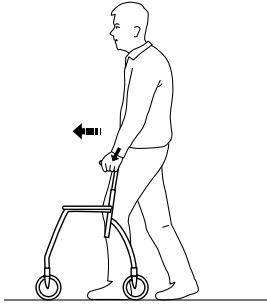
Voit tarvittaessa säätää kahvoja niin, että ne osoittavat sisäänpäin ja mahdollistavat näin mukavamman käsien asennon. Lukitusmekanismi estää suurimman sallitun kulman ylittämisen.

**VAROITUS!**

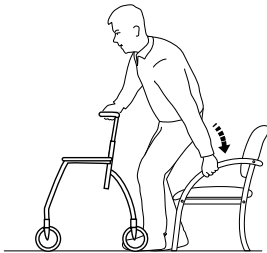
– Älä kierrä kahvoja osoittamaan ulospäin.

**4.5 Kävely****VAROITUS!****Kaatumisvaara**

– Ole varovainen, jos pyörä pysähtyy esteeseen kuten reunaan.



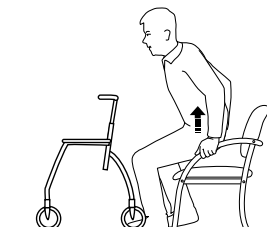
1. Aseta kävelyteline eteesi hiukan kauemmas itsestäsi ja astu askel sitä kohti käyttämällä kahvoja tukena.

**4.6 Istuminen tuoliin**

1. Seiso tuolin edessä kävelytelineen kanssa siten, että jalkojesi takaosa koskettaa tuolia.
2. Lukitse kävelyteline kumpikin käsijarru.
3. Aseta kätesi tuolin käsinojille, kumarru hieman eteenpäin ja istu varovasti alas.

**4.7 Seisonta-asentoon nouseminen****VAROITUS!****Kaatumisvaara**

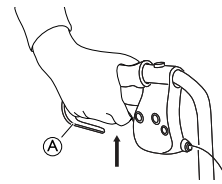
– Älä käytä kävelytelinettä vetääksesi itsesi ylös istuma-asennosta.



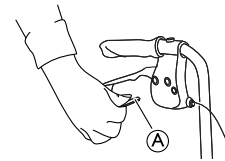
1. Aseta kävelyteline eteesi ja lukitse kumpikin käsijarru.
2. Käytä tuolin käsinojia tukena ja nouse varovasti seisonta-asentoon.
3. Kun olet vakaasti seisonta-asennossa, siirrä kädet kävelytelineen kahvoille.

**4.8 Istuminen kävelytelineeseen****VAROITUS!****Kaatumisvaara**

- Käytä kävelytelinettä istumiseen ainoastaan silloin, kun se on paikallaan.
- Ennen istumista lukitse molemmat jarrut pysäköintiasentoon ja varmista, että kävelyteline on tukevasti paikallaan.
- Istu kävelytelineeseen aina takapuolelta. Älä istu etupuolelta.
- Älä istu kävelytelineeseen kaltevassa maastossa.
- Älä siirrä kävelytelinettä jaloillasi, kun istut siinä.

**4.9 Käsijarrujen käyttäminen**

1. Käytä ajojarruja vetämällä molempia jarrukahvoja ① ylöspäin.



2. Kytke pysäköintijarru painamalla jarrukahvat ① kokonaan alaspäin.



Äänimerkki ilmoittaa, kun jarru on oikeassa asennossa.

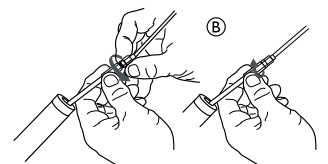
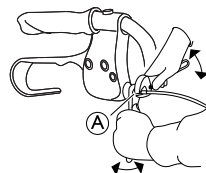


On tärkeää, että molemmat jarrut pannaan pysäköintiasentoon.

3. Vapauta pysäköintijarrut vetämällä jarrukahvoja ylöspäin.

**Jarrutusvoiman säätäminen****VAROITUS!****Heikon jarrutusvoiman riski**

– Tehtävään valtuutetun tai koulutetun henkilöstön on tehtävä jarrun säädöt,



Jarrua voidaan säätää sekä kahvasta ① tai jarrukaapelin keskeltä ②.

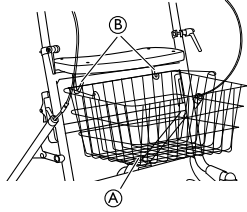


8 mm:n kiintoavaimet (eivät sisälly toimituksiin)

## 4.10 Korin ja tarjottimen asentaminen

### Kori

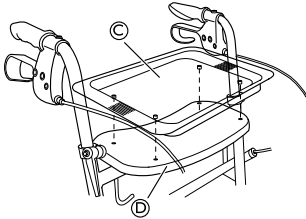
1.



Kiinnitä kori (A) kiinnityskoukkuihin (B).

### Tarjotin

1.



Aseta tarjotin (C) kiinteään hyllyyn (D) päälle ja sovita muovitulpat reikiin.

## 5 Huolto

### 5.1 Yleisiä huoltotietoja



#### VAROITUS!

#### Loukkaantumisvaara

- Huolto tulee suorittaa vähintään kerran vuodessa.
- Älä käytä viallista tuotetta.
- Älä yritä korjausten tekoa itse! Ota yhteyttä toimittajaan korjauksia varten.

### 5.2 Tarkistusluettelo

Hyvän suoritus- ja turvallisuustason säilyttämiseksi tarkista tuote säännöllisesti.

- Varmista, että kaikki ruuvit ja säätöruuvit ovat tiukasti kiinni.
- Varmista, että kahvat ovat tiukalla. Älä käytä kävelytelinettä, jos kahvat ovat löysät. Ohjeita kahvojen vaihtamisesta on saatavilla toimittajaltasi tai Invacare-jälleenmyyjältä.
- Tarkista jarrujen toiminta. Jos jarruja täytyy säätää, katso luku 4 Käyttö, sivu 9.
- Tarkista runko ja kuormitusosat murtumien varalta.
- Tarkista pyörien tiukkuus, kulumisaste ja mahdolliset vauriot.
- Varmista, ettei pyörissä ole hiuksia, nukkaa tai muita epäpuhtauksia.

### 5.3 Puhdistaminen ja desinfiointi

#### Yleisiä turvallisuustietoja



#### HUOMIO!

#### Kontaminaatoriski

- Ole varovainen tuotteen kanssa ja käytä asianmukaisia suojavarusteita.



#### TÄRKEÄÄ!

Väärät nesteet tai menetelmät voivat vahingoittaa tai vaurioittaa tuotetta.

- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä (emäksiä, happoa jne.) tai hankaavia puhdistusaineita. Suosittelemme tavallista kotitalouspuhdistusainetta, kuten astianpesuainetta, ellei puhdistusohjeissa ole muuta määriteltyä.
- Älä koskaan käytä liuotinta (selluloosaohenninta, asetonia jne.), joka muuttaa muovin rakennetta tai irrottaa kiinnitetyt merkinnät.
- Varmista aina, että tuote on täysin kuivattu, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.



Noudata kliinisissä tai pitkäaikaisissa hoitoympäristöissä laitoksesi puhdistusta ja desinfiointia koskevia käytäntöjä.

### Puhdistusvälit



#### TÄRKEÄÄ!

Säännöllinen puhdistaminen ja desinfiointi edistää sujuvaa toimintaa, pidentää käyttöikää ja estää kontaminaatioita.

Puhdista ja desinfioi tuote

- säännöllisesti sen ollessa käytössä
- ennen jokaista huoltotoimenpidettä ja sen jälkeen
- kun se on ollut kontaktissa ruumiinnesteisiin
- ennen sen käyttämistä uudelle käyttäjälle.

### Puhdistusohjeet

Laitteen voi pestä pesukoneessa tai käsin.

Käytettäessä suurpaineista puhdistinta tai tavallista vesisuihkua älä suuntaa suihkua laakereita, poistoaukkoja tai merkintöjä kohti.

Enimmäispuhdistuslämpötila 60 °C. Älä käytä höyrypesua.

1. Puhdista kävelyteline kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
2. Puhdista renkaat harjalla (ei metalliharjalla).
3. Pyyhi laite kuivaksi pesun jälkeen.

### Desinfiointi

- Pyyhi kaikki helppopääsyiset pinnat desinfiointiaineella.



Tietoja suositelluista desinfiointiaineista ja menetelmistä on osoitteessa <https://vah-online.de/en/for-users>.

## 6 Käytön jälkeen

### 6.1 Hävittäminen

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Pura tuote ja sen osat, jotta eri materiaalit voidaan erotella ja kierrättää erikseen.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittämisessä ja kierrättämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskevia lakeja ja asetuksia. Kysy tarkempia tietoja paikalliselta jätehuoltolaitoksesta.

## 6.2 Kunnostaminen

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Toimi seuraavasti, kun tuotetta kunnostetaan uutta käyttäjää varten:

- Tarkistaminen
- Puhdistaminen ja desinfiointi

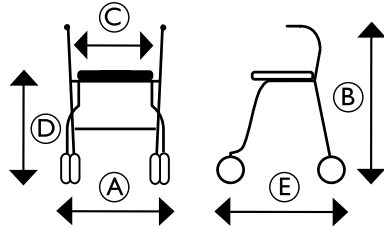
Lisätietoja on kohdassa 5 *Huolto, sivu 11*.

Varmista, että käyttöopas luovutetaan tuotteen mukana.

Jos vaurioita tai häiriöitä löytyy, älä käytä tuotetta uudelleen.

## 7 Tekniset Tiedot

### 7.1 Mitat ja painot



	Banjo
Kokonaisleveys A	600 mm
Kokonaiskorkeus B	710–980 mm
Kahvojen välin leveys C	390 mm
Istuinkorkeus D	610 mm
Kokonaispituus E	690 mm
Käyttäjän vähimmäis-/enimmäispituus	1600–1830 mm
Etu-/takapyörien halkaisija	190 mm
Kokonaispaino	9 kg
Käyttäjän enimmäispaino*	130 kg
Korin enimmäiskuorma	9 kg
Tarjottimen enimmäiskuorma	5 kg
Hyllyn enimmäiskuorma	7 kg

\* Tämä painorajoitus sisältää käyttäjän painon seisoma- tai istuma-asennossa ja muun mahdollisen kuorman, kuten korin sisällön.

### 7.2 Materiaali

Runko	Polyesterijauhemaalattua terästä
Työntökahvat	Kromattua terästä
Kädensijat	PVC
Pyörät	Polypropeenaa ja kuviointia TPE-muovia
Muoviosat	PET, PA, PP, PVC, PE
Ruuvit	Ruostesuojattua terästä

## 1 Generell informasjon

### 1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye,

og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for produktet ditt, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykkesidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av produktet.

Alle modeller og konfigurasjoner som er tilgjengelige for ditt land, står oppgitt i de landsspesifikke salgsdokumentene.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om produktet, som f.eks. produktsikkerhetsmerknader og tilbakekalling av produkter, kan du kontakte din Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

### 1.2 Symboler i denne håndboken

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Advarselsymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



#### ADVARSEL

Angir en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



#### FORSIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



#### VIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på utstyr hvis den ikke unngås.



#### Tips og anbefalinger

Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

### 1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med forordning 2017/745 om medisinsk utstyr klasse 1. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

### 1.4 Levetid

Produktets forventede levetid er fem år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

## 1.5 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

## 1.6 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Generell sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL!

**Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr**  
Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en leverandør eller teknisk personell før du forsøker å bruke dette utstyret.
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr.



#### ADVARSEL!

#### Risiko for alvorlig personskade

Feil bruk kan føre til farlige situasjoner.

- Skal ikke brukes i trapper eller i rulletrapper.
- Stå ikke på dette produktet.
- Utvis forsiktighet når du går i skrå/glatte bakker og på ujevnt underlag.
- Unngå å gå mot hindringer, både forover og bakover.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Ikke bruk produktet til å transportere en person.
- Sørg for at ingen klær, som f.eks. lange skjørt, setter seg fast i hjulene.



#### FORSIKTIG!

#### Skaderisiko

Ubalansert eller tung belastning kan føre til velt.

- Ikke heng noen form for belastning, for eksempel poser, fra kjørehåndtakene eller håndskruer.
- Bare bær belastninger med det angitte utstyret, for eksempel kurv eller brett. Ikke overskrid utstyrets maksimale belastning.
- Den totale belastningen, inkludert vekten til brukeren og eventuell ekstra belastning, må ikke overskride maksimal brukervekt.
- Se kapittelet 7 *Tekniske Data*, side 17 for informasjon om maksimal brukervekt og last informasjon.



#### FORSIKTIG!

#### Skaderisiko

Uoriginale eller uegnede deler kan gå ut over produktets virkemåte og sikkerhet.

- Bruk bare originale deler til det aktuelle produktet.
- På grunn av regionale forskjeller må du se etter tilgjengelig ekstrautstyr i den lokale Invacare-katalogen eller -nettstedet, eller du kan kontakte din lokale Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.



#### FORSIKTIG!

#### Risiko for førstegradsforbrenning

Produktkomponentene kan bli varmet opp hvis produktet utsettes for høye temperaturer (over 41 °C).

- Vær forsiktig hvis produktet utsettes for høye temperaturer, for eksempel direkte sollys.



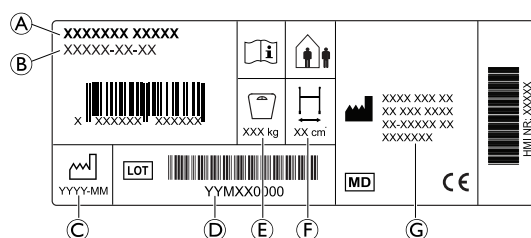
#### VIKTIG!

Det er fare for skade på grunn av slitasje, for eksempel korrosjon.

- Ikke bruk produktet under vann, f.eks. i bassenger.
- Ikke bruk produktet i varme områder som badstuer.
- Produktet må ikke oppbevares i våte eller fuktige omgivelser.

### 2.2 Merking og symboler på produktet

#### Identifikasjonsmerke



- A Produktnavn
- B Delenummer
- C Produksjonsdato
- D LOT nummer
- E Maksimal brukervekt
- F Maksimal bredde
- G Produsentens adresse

#### Symboler

	EU		Medisinsk utstyr
	Produsent		Les bruksanvisningen
	Produksjonsdato		LOT-nummer
	Maksimal bredde		Maksimal brukervekt
	Innendørs/utendørs bruk		

## 3 Produktoversikt

### 3.1 Produktbeskrivelse

Hjelpemiddel til å gå har fire hjul og er utstyrt med et sentralt sete som kan legges sammen for oppbevaring og transport. Svinghjulene er styrehjul. Drivhjulene har et bremsesystem som gir for å senke farten bremsing og for å låsing av hjulene. Hjelpemiddelet til å gå er tilgjengelig i forskjellige størrelser og kan utstyres med et bredt utvalg av tilbehør.

### 3.2 Tiltenkt bruk

Hjelpemiddelet til å gå er ment for å støtte en person under gange.

Hjelpemiddelet til å gå skal kun brukes innendørs.

Brukerens vekt må ikke overskride den maksimale brukervekten som er angitt på produktetiketten og i avsnittet 7 Tekniske Data, side 17.

### 3.3 Indikasjoner for bruk

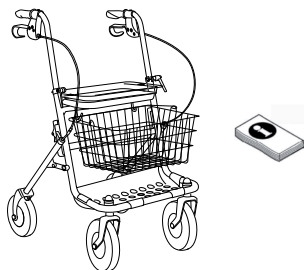
#### Indikasjoner

Personer med nedsatt muskelstyrke og/eller balanseevne, som trenger ekstra støtte mens han/hun går. Brukerens gjenværende bevegelses- og kognitive funksjon må være tilstrekkelig til sikker bruk av et hjelpemiddel til å gå.

#### Kontraindikasjoner

Personer med alvorlige balansesykdommer eller funksjonelle persepsjonssykdommer.

### 3.4 Levert produkt



- Rullator, delvis montert
- Bruksanvisning

### 3.5 Tilbehør

Forskjellige tilbehør, som en kurv/bag, er tilgjengelige for dette produktet og kan finnes i landspesifikke salgsdokumenter. Avhengig av konfigurasjonstilbehøret kan det hende at det er forhåndsmontert.

## 4 Bruk

### 4.1 Før bruk



#### FORSIKTIG!

#### Risiko for skade eller skade på eiendom

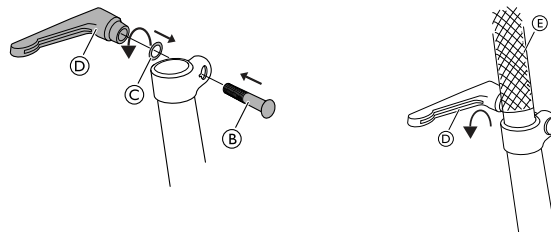
- Før bruk må den generelle funksjonaliteten til produktet verifiseres.
- Sjekk produktet for defekter før bruk.
- Bruk ikke et defekt produkt.

Invacare forutsetter at en individuell vurdering av brukeren har blitt foretatt av medisinsk fagpersonell for å fastslå pasientens risikonivå og behandlingsbehov. Leverandører og pleiere har vurdert at produktet gir den nødvendige støtte og at justeringene er egnet for brukeren. Ledsageren og

brukeren har fått ordentlig opplært av helsepersonell om riktig og sikker bruk av produktet.

### 4.2 Montere Hjelpemiddelet til å gå

Fjern krysstaget av plast mellom drivhjulene og plasthettene i siderørene før du monterer rullatoren.



1. Monter skruen **B** og underlagsskiven **C**. Pass på at skruen er festet fra innsiden og sporene passer inn i fordypningen på tilpasningen.
2. Fest låsespaken **D** på skruen **B**, slik at den er plassert på utsiden av røret.
3. Skyv håndtaket **E** inn i røret.
4. Stram til låsespaken **D**.



Låsespaken må peke nedover under bruk.

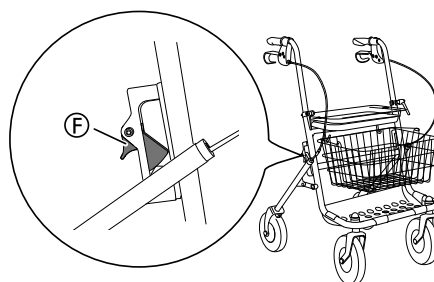
### 4.3 Sammenfolding og oppsett

#### Sett opp til bruksposisjon



#### ADVARSEL! Skaderisiko

- Sørg for at ganghjelpemiddelet er helt brettet ut og at sikkerhetslåsen er i den låste posisjonen.



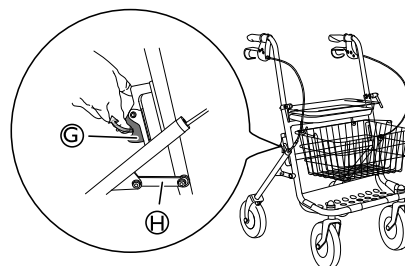
1. Skyv ganghjelpemiddelet nedover til sikkerhetslåsen **F** låses i posisjon med et hørbart "klikk".

#### Legge sammen



#### FORSIKTIG! Klemfare

- Vær oppmerksom på klemfaren fingre mellom deler av rammen når du legger sammen rullatoren.



1. Deaktiver sikkerhetslåsen **G** ved å skyve den oppover og bakover.
2. Løft kryssrøret **H** under setet oppover.

#### 4.4 Stille inn høyden på håndtakene



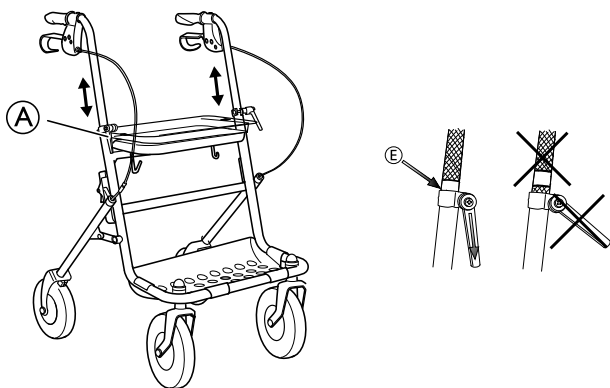
##### ADVARSEL!

##### Risiko for å falle

- Forsikre deg alltid om at spakene er godt strammet for å hindre utilsiktet senking av håndtaket.
- Still ikke armstøtten inn armstøtten over den høyeste tillatte posisjonen, som indikert av markeringen på rørene.



**Anbefalt høyde:** Håndtakene skal plasseres i håndleddshøyde når du står oppreist med armene avslappet. Terapeut kan foreslå ulike høyder avhengig av de spesifikke behovene til klienten.



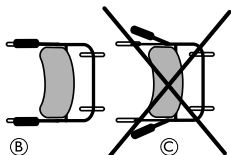
1. Løsne spaken (A).
2. Juster håndtaket til passelig høyde.
3. Stram spaken igjen. Trykk på håndtaket for å kontrollere at festet er sikkert.
4. Gjenta prosedyren på den andre siden.

For en mer komfortabel håndposisjon, kan du dreie håndtakene for å peke innover. En låsemekanisme forhindrer overskridelse av maksimal tillatt vinkel.



##### ADVARSEL!

- Ikke sving håndtakene utover.



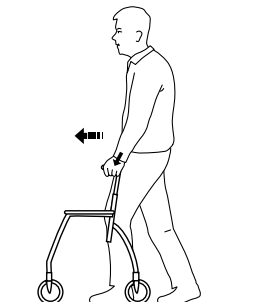
#### 4.5 Gå med hjelpemiddelet til å gå



##### ADVARSEL!

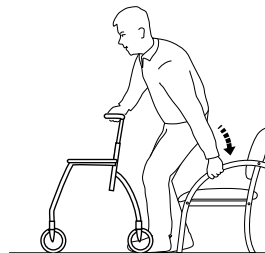
##### Risiko for å falle

- Vær oppmerksom dersom hjulene stopper mot en hindring, f.eks en kant.



1. Sett hjelpemiddelet til å gå et lite stykke foran deg og gå et skritt mot den mens du støtter deg på håndtakene.

#### 4.6 Å sette seg ned i en stol



1. Stå foran stolen med hjelpemiddelet til å gå mens baksiden av bena dine berører stolen.
2. Lås begge håndbremsene på hjelpemiddelet til å gå.
3. Plasser hendene dine på armlenene til stolen, len deg litt forover og sett deg forsiktig ned.

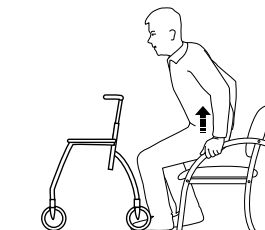
#### 4.7 Reis deg opp i stående stilling



##### ADVARSEL!

##### Tippfare

- Bruk ikke hjelpemiddelet til å gå for å dra deg opp fra sittende stilling.



1. Plasser hjelpemiddelet til å gå foran deg og lås begge håndbremsene.
2. Bruk armlenene på rullestolen som støtte, og reis deg forsiktig opp i stående stilling.
3. Så snart den er stabil i stående stilling, overfører du hendene til håndtakene på hjelpemiddelet til å gå.

#### 4.8 Sitt på hjelpemiddelet til å gå

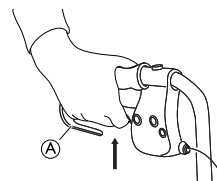


##### ADVARSEL!

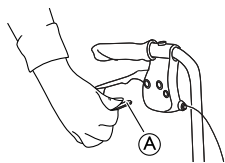
##### Risiko for å falle

- Sitt på hjelpemiddelet til å gå kun mens den står helt i ro.
- Før du setter deg ned, låser du begge bremsene i parkeringsstilling, og sørger for at hjelpemiddelet til å gå står stabilt.
- Sitt alltid på hjelpemiddelet til å gå fra baksiden. Ikke sett deg ned fra forsiden.
- Ikke sitt på hjelpemiddelet på hellende grunn.
- Ikke manøvrer hjelpemiddelet til å gå med føttene mens du sitter på det.

#### 4.9 Bruke håndbremsene




1. Du bremser ved å trekke begge bremsehåndtakene Ⓐ oppover.




2. Du kobler inn parkeringsbremsene ved å skyve bremsehåndtakene Ⓐ helt ned.

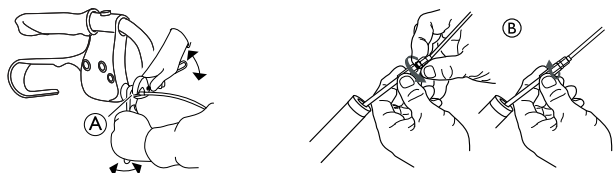
 Du hører et tydelig klikk når bremsen er i korrekt posisjon.

 Det er viktig at du kobler inn begge parkeringsbremsene.


3. Du løsner parkeringsbremsene ved å trekke bremsehåndtakene oppover.

#### Justere bremseeffekten

 **ADVARSEL!**  
**Fare for dårlig bremsevirkning**  
– Justering av bremsen må utføres av kvalifisert personell.



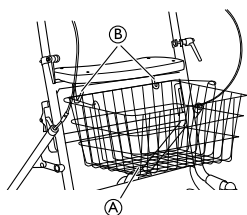
Bremsen kan justeres både ved håndtaket Ⓐ og ved midten av bremsekabelen Ⓑ.

 Fastnøkkel 8 mm (ikke inkludert)

### 4.10 Montere kurven og brettet

#### Kurv

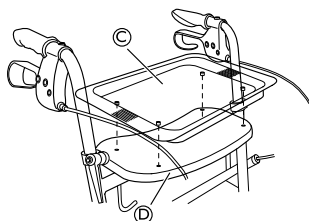
- 1.



Monter kurven Ⓐ på festekrokene Ⓑ.

#### Brett

- 1.



Plasser brettet Ⓒ over den innebygde hyllen Ⓓ, og før plastpluggene ned i hullene.

## 5 Vedlikehold

### 5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon



#### ADVARSEL! Skaderisiko

- Det bør utføres vedlikehold minst én gang i året.
- Bruk ikke et defekt produkt.
- Ikke utfør reparasjoner på egen hånd. Kontakt leverandøren din for reparasjoner.

### 5.2 Kontrollsjekkliste

Kontroller produktet regelmessig for å sikre god ytelse og sikkerhet.

- Kontroller at alle skruer og justeringsinnretninger er forsvarlig strammet.
- Kontroller at håndtakene er stramme.  
Hvis håndtakene er løse, skal ikke hjelpemiddelet til å gå brukes. Instruksjoner om hvordan du endrer håndtakene kan fås fra leverandør eller Invacare forhandler.
- Kontroller at bremsen virker.  
Hvis det er nødvendig å justere bremsene, se kapittel 4 *Bruk*, side 14.
- Inspiser rammen og de pålastede delene for sprekker.
- Kontroller med jevne mellomrom at hjulene er godt festet, og at de ikke viser tegn på slitasje eller skader.
- Kontroller at hjulene er fri for hår, lo og annet rusk.

### 5.3 Rengjøring og desinfisering

#### Generell sikkerhetsinformasjon



#### FORSIKTIG! Fare for kontaminering

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.



#### VIKTIG!

- Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.
- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskyttede materialene de skal rengjøre.
  - Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
  - Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjerner, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
  - Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.



## Rengjøringshyppighet



### VIKTIG!

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk, lenger levetid og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet

- jevnlig mens det er i bruk,
- før og etter enhver serviceprosedyre,
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske,
- før det brukes på en ny bruker.

## Rengjøringsanvisninger

Produktet kan vaskes i vaskemaskin eller for hånd.

Når du bruker en høytrykkspyler eller en vanlig vannstråle, ikke sikt strålen mot lagrene, dreneringshullene eller etikettene.

Maksimal rengjøringstemperatur er 60 °C. Ikke bruk en damprenser.

1. Rengjør hjelpemiddelet til å gå med en fuktig klut og mild såpe.
2. Rengjør hjulene med en børste (ikke stålbørste).
3. Tørk produktet med en klut etter vask.

## Desinfisering

- Tørk av alle lett tilgjengelige overflater med en klut og desinfeksjonsmiddel.



Informasjon om anbefalte desinfeksjonsmidler og -metoder finner du på <https://vah-online.de/en/for-users>.

## 6 Etter bruk

### 6.1 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

### 6.2 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

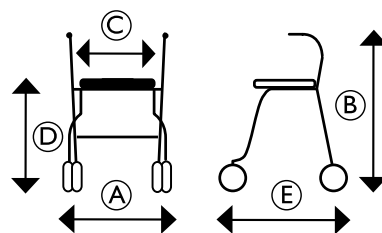
For detaljert informasjon, se 5 Vedlikehold, side 16.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

## 7 Tekniske Data

### 7.1 Mål og vekt



	Banjo
Total bredde A	600 mm
Total høyde B	710–980 mm
Avstand mellom håndtakene C	390 mm
Setehøyde D	610 mm
Total lengde E	690 mm
Brukerhøyde, min – maks.	1600–1830 mm
Diameter framhjul og drivhjul	190 mm
Totalvekt	9 kg
Maks. brukervekt*	130 kg
Maks. vekt i kurv	9 kg
Maks. vekt på brett	5 kg
Maks. belastning på hylle	7 kg

\* Vektgrensen omfatter vekten av brukeren i stående eller sittende stilling og tilleggslast, f.eks innholdet i kurven.

### 7.2 Materiale

Ramme	Stål belagt med polyesterpulver
Styrestenger	Stål belagt med krom
Håndtak	PVC
Hjul	Polypropylen med slitebane av termoplastisk elastomer (TPE)
Plastdeler	PET, PA, PP, PVC, PE
Skruer	Stål, rustbeskyttet

SV

## 1 Allmänt

### 1.1 Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Observera att det kan finnas avsnitt i den här bruksanvisningen som inte gäller för din produkt eftersom bruksanvisningen avser alla tillgängliga modeller (vid tidpunkten för tryckning). Om inget annat anges hänvisar varje avsnitt i den här bruksanvisningen till alla modeller av produkten.

De modeller och konfigurationer som är tillgängliga i ditt land återfinns i de landsspecifika försäljningsdokumenten.

Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationerna utan ytterligare meddelande.

Kontrollera att du har den senaste versionen av den här bruksanvisningen innan du läser den. Du hittar den senaste versionen som PDF-fil på webbplatsen för Invacare.

Om du tycker att teckensnittsstorleken i den tryckta versionen av bruksanvisningen är svår att läsa kan du ladda ned PDF-versionen från webbplatsen. Du kan sedan förstora PDF-filen på skärmen till en teckensnittsstorlek som passar dig bättre.

Kontakta en Invacare-representant om du vill ha mer information om produkten, till exempel produktsäkerhetsmeddelanden och produktåterkallelser. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

Om en allvarlig incident inträffar med produkten bör du informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

## 1.2 Symboler som används i det här dokumentet

Symboler och signalord som används i det här dokumentet och gäller för faror eller farliga förfaranden som kan leda till personskador eller skador på egendom. Symbolerna definieras nedan.



### WARNING

Anger en riskfylld situation som kan leda till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



### FÖRSIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till lättare skada om den inte undviks.



### VIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till produktskada om den inte undviks.



### Tips och rekommendationer

Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.

## 1.3 Överensstämmelse

Kvalitet är absolut grundläggande för företagets verksamhet, och vi arbetar i enlighet med standarden i ISO 13485.

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med den medicintekniska förordningen 2017/745 klass 1. Lanseringsdatum för produkten anges i CE:s försäkran om överensstämmelse.

Vi arbetar ständigt på att se till att företaget påverkar lokal och global miljö så lite som möjligt.

Vi använder endast material och komponenter som följer REACH-direktivet.

## 1.4 Produktlivslängd

Denna produkts förväntade livslängd är fem år när den används dagligen i enlighet med de säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning som anges i denna manual. Den faktiska livslängden kan variera beroende på hur mycket och intensivt produkten används.

## 1.5 Information om garanti

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahåller produkten.

## 1.6 Ansvarsbegränsning

Invacare ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av

- att bruksanvisningen inte följs
- felaktig användning
- normalt slitage
- felaktig montering eller inställning som utförs av köparen eller tredje part
- tekniska ändringar
- obehöriga ändringar och/eller användning av olämpliga reservdelar.

## 2 Säkerhet

### 2.1 Allmän säkerhetsinformation



#### WARNING!

#### Risk för allvarliga personskador eller materiella skador

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador.

- Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta hälso- eller sjukvårdspersonal eller leverantören innan du använder utrustningen.
- Använd inte produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått de här instruktionerna och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial som bruksanvisning, servicemanualer eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen.



#### WARNING!

#### Risk för allvarliga personskador

Felaktig användning kan leda till riskfyllda situationer.

- Använd inte i trappor eller rulltrappor.
- Stå inte på produkten.
- Var försiktig när du går på sluttande, halt eller ojämnt underlag.
- Undvik att gå emot hinder, både framåt och bakåt.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Använd inte lyften som transportenhet.
- Var försiktig om du bär kläder som lång kjol, eftersom tyget kan fastna i hjulen.



#### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för personskador

Obalanserad eller tung vikt kan leda till att gånghjälpmedlet välter.

- Häng inte något, till exempel påsar, på ramen, körhandtagen eller handvreden.
- Bär endast laster med den avsedda utrustningen, t. ex. korgen eller brickan. Överskrid inte utrustningens maximala belastning.
- Den totala belastningen, inklusive brukarens vikt och eventuell ytterligare belastning, får inte överskrida brukarens maxvikt.
- Se kapitel 7 *Teknisk Data*, Sida 23 för brukarens maxvikt och belastningsinformation.



### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för personskador

Delar som ej är original eller som är felaktiga kan påverka produktens funktion och säkerhet.

- Använd endast originaldelar för den produkt som används.
- På grund av regionala skillnader ska du kontrollera din lokala Invacare-katalog eller webbplats för tillgängliga tillval eller kontakta din lokala Invacare-representant. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.



### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för första gradens brännskador

Produktens delar kan bli mycket varma om de utsätts för höga temperaturer (över 41 °C).

- Var försiktig om produkten utsätts för höga temperaturer, t. ex. direkt solljus.



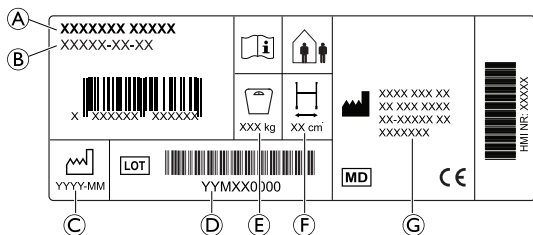
### VIKTIGT!

Det finns risk för skador på grund av slitage, t. ex. korrosion.

- Produkten får inte användas under vatten, t. ex. i bassänger.
- Produkten får inte användas i varma miljöer som bastun.
- Produkten får inte förvaras i ett vått eller fuktigt utrymme.

## 2.2 Etiketter och symboler på produkten

### Serienumeretikett



- Ⓐ Produktnamn
- Ⓑ Artikelnummer
- Ⓒ Tillverkningsdatum
- Ⓓ LOT-nummer
- Ⓔ Brukarens maxvikt
- Ⓕ Maximal bredd
- Ⓖ Tillverkarens adress

### Symboler

	Europeisk överensstämmelse		Medicinteknisk produkt
	Tillverkare		Läs bruksanvisningen
	Tillverkningsdatum		LOT-kod
	Maximal bredd		Brukarens maxvikt
	Inomhusbruk/ utomhusbruk		

## 3 Produktöversikt

### 3.1 Produktbeskrivning

Det fyrehjuliga gånghjälpmedlet är utrustat med en central sits som kan fällas upp för förvaring och transport. Framhjulen är länkhjul. Drivhjulen har ett bromssystem för inbromsning och låsning av hjulen. Gånghjälpmedlet finns i olika storlekar och kan utrustas med ett brett utbud av tillbehör.

### 3.2 Avsedd användning

Gånghjälpmedlet är avsett att ge en person stöd vid gång.

Gånghjälpmedlet är endast avsett för inomhusbruk.

Brukarens vikt får inte överskrida den maximala vikt för brukare som anges på produktetiketten och i kapitlet 7 *Teknisk Data, Sida 23*.

### 3.3 Indikationer för användning

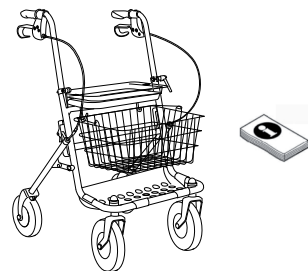
#### Indikationer

Personer med nedsatt muskelstyrka och/eller balans, som behöver ytterligare stöd medan de går. Brukarens återstående gång- och kognitiva förmåga måste vara tillräcklig för säker användning av ett gånghjälpmedel.

#### Kontraindikationer

Personer med allvarliga balansrubbningsar eller funktionella perceptionsstörningar.

### 3.4 Ingår i leveransen



- Rollator, delvis monterad
- Bruksanvisning

### 3.5 Tillbehör

Diverse tillbehör, som en korg/väska, finns tillgängliga för den här produkten och återfinns i de landsspecifika försäljningsdokumenten. Beroende på konfigurationen kan tillbehören kan vara förmonterade.

## 4 Användande

### 4.1 Innan produkten används



### FÖRSIKTIGT!

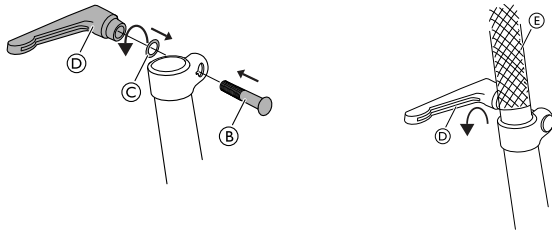
#### Risk för personskador och sakskada

- Före användning ska du kontrollera produktens allmänna funktion.
- Innan du använder produkten ska du kontrollera om den har defekter.
- Använd inte en defekt produkt.


Invacare förutsätter att sjukvårdspersonal har gjort en individuell bedömning av brukaren för att fastställa risknivån eller behandlingskraven. Vårdgivare har bedömt att produkten ger önskat stöd och att dess justeringar är lämpliga för brukaren. Vårdgivare och brukare har fått lämplig utbildning från vårdpersonal om hur produkten ska användas på ett rätt och säkert sätt.

## 4.2 Montera gånghjälpmedlet

Innan montering, ta bort den nedre tvärgående delen av plast mellan drivhjulens samt plasträttarna på sidorören.



1. Sätt dit bulten **B** och brickan **C**. Se till att bulten är fäst från insidan och har passats in i fästets urtag.
2. Sätt fast låsspaken **D** på bulten **B** så att det placeras på utsidan av röret.
3. Skjut in handtaget **E** i röret.
4. Dra åt låsspaken **D**.

 Låsspakarna måste peka nedåt under användning.

## 4.3 Fälla ihop och fälla ut

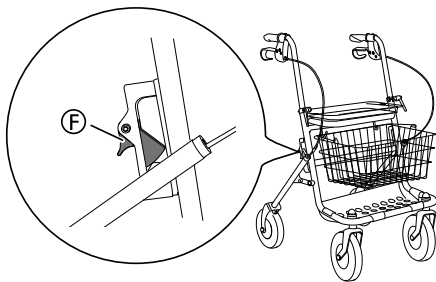
Fälla ut till driftläge



### VARNING!

#### Risk för personskador

– Innan du använder produkten, se till att gånghjälpmedlet är helt utfällt och att säkerhetsspärren är i låst läge.



1. Tryck gånghjälpmedlet nedåt tills säkerhetsspärren **F** låses på plats med ett hörbart "klick".

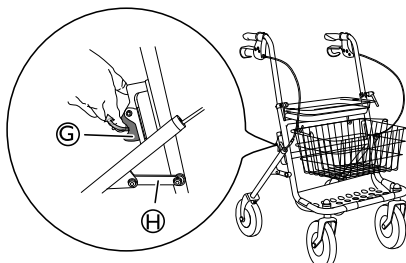
Fälla ihop



### FÖRSIKTIGT!

#### Klämrisk

– Tänk på att det finns risk för att klämma fingrarna mellan ramens delar vid ihopfällning.



1. Släpp upp säkerhetsspärren **G** uppåt och bakåt.
2. Lyft tvärstaget **H** under sitsen uppåt.

## 4.4 Justera höjden på handtaget



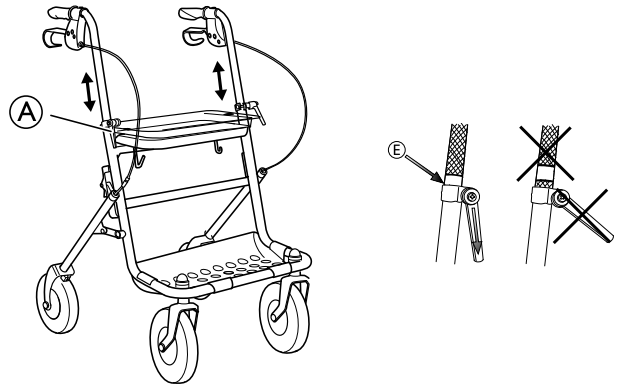
### VARNING!

#### Fallrisk

– Se alltid till att spakarna är ordentligt åtdragna för att förhindra att handtaget sänks ned av misstag.  
– Ställ inte in handtagen ovanför den högsta tillåtna positionen, som indikeras med märkningen på rören.



**Rekommenderad höjd:** Handtagen ska vara i handledshöjd när brukaren står med rak rygg och avslappnade armar. En sjukgymnast kan rekommendera en annan höjd om brukaren har särskilda behov.



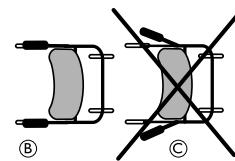
1. Lossa spaken **A**.
2. Justera handtaget till lämplig höjd.
3. Dra åt spaken. Tryck på handtaget för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.
4. Upprepa samma sak på andra sidan.

För en mer bekväm handposition kan du vrida handtagen så att de pekar inåt. En låsmekanism förhindrar att den högsta tillåtna vinkeln överskrids.



### VARNING!

– Vrid inte handtagen så att de pekar utåt.



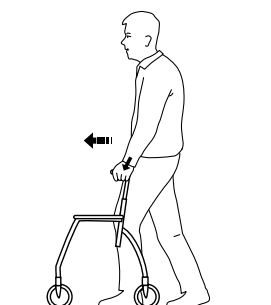
## 4.5 Gå



### VARNING!

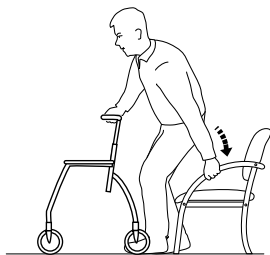
#### Fallrisk

– Var försiktig om hjulen stoppas av ett hinder, t.ex. en trottoarkant.



1. Placera gånghjälpmedlet en liten bit framför dig och ta ett steg mot det samtidigt som du håller i dig i handgreppen.

## 4.6 Sätta sig på en stol



1. Ställ dig framför stolen med gånghjälpmedlet så att baksidan av dina ben vidrör stolen.
2. Lås båda handbromsarna på gånghjälpmedlet.
3. Placera dina händer på stolens armstöd, luta dig framåt och sätt dig försiktigt ner.

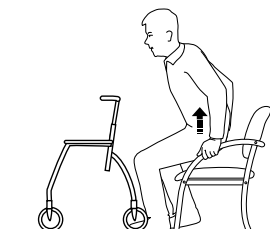
## 4.7 Ställa sig upp



### VARNING!

#### Tipprisk

- Använd inte gånghjälpmedlet för att dra dig upp från sittande ställning.



1. Placera gånghjälpmedlet framför dig och lås båda handbromsarna.
2. Använd stolens armstöd som hjälp och ställ dig upp försiktigt.
3. När du står stabilt flyttar du händerna till gånghjälpmedlets handgrepp.

## 4.8 Sitta på gånghjälpmedlet

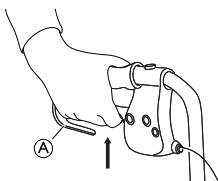


### VARNING!

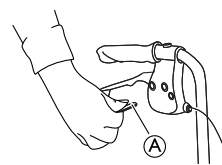
#### Fallrisk

- Gånghjälpmedlet måste stå still när du sitter på det.
- Innan du sätter dig ner låser du båda bromsarna i parkeringsläget och ser till att gånghjälpmedlet står stabilt.
- Sitt alltid på gånghjälpmedlet från baksidan. Sitt inte ner från framsidan.
- Sitt inte på gånghjälpmedlet på sluttande underlag.
- Manövrera inte gånghjälpmedlet med fötterna medan du sitter på det.

## 4.9 Använda handbromsarna



1. Bromsa genom att sakta dra båda bromshandtagen **A** uppåt.



2. Tryck ned bromshandtagen **A** helt för att lägga i parkeringsbromsarna.



Ett hörbart ljud anger att bromsen är i rätt läge.



Det är viktigt att båda bromshandtagen är i parkeringsläget.

3. Dra bromshandtagen uppåt för att frigöra parkeringsbromsarna.

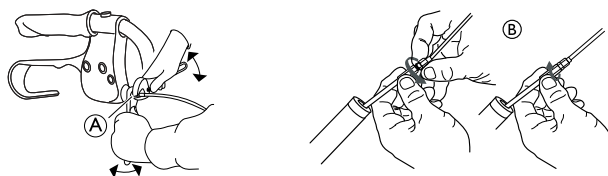
### Justera bromsverkan



### VARNING!

#### Risk för dålig bromseffekt

- Bromsen måste justeras av behörig personal.



Bromsen kan justeras både med handtaget **A** eller i mitten av bromskabeln **B**.

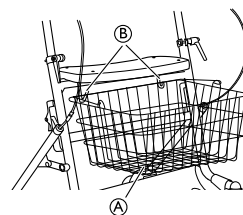


Fasta nycklar 8 mm (medföljer ej)

## 4.10 Montera korgen och brickan

### Korg

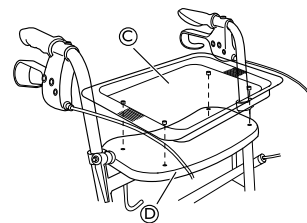
- 1.



Sätt fast korgen **A** i fästhakarna **B**.

### Bricka

- 1.



Placera brickan **C** överst på den inbyggda hyllan **D** och passa in ändlocken av plast i hålen.

## 5 Underhåll

### 5.1 Allmän information för underhåll



#### VARNING!

##### Risk för personskador

- Underhåll bör utföras minst en gång om året.
- Använd inte en defekt produkt.
- Försök inte göra några reparationer själv. För reparationer, kontakta din leverantör.

### 5.2 Inspektionschecklista

För att säkerställa god prestanda och säkerhet ska du inspektera produkten regelbundet.

- Kontrollera att alla skruvar och justeringar är ordentligt åtdragna.
- Se till att handgreppen är åtdragna. Använd inte gånghjälpmidlet om handgreppen sitter löst. Anvisningar om hur du byter handgreppen kan erhållas från din leverantör eller Invacare-distributör.
- Kontrollera att bromsarna fungerar. Om bromsarna behöver justeras kan du läsa kapitel 4 *Användande, Sida 19*.
- Inspektera ramen och de belastade delarna för sprickor.
- Inspektera hjulen beträffande åtdragning, slitage och skada.
- Kontrollera att inget hår, ludd eller annat skräp har fastnat i hjulen.

### 5.3 Rengöring och desinfektion

#### Allmän säkerhetsinformation



#### FÖRSIKTIGT!

##### Risk för kontaminering

- Vidta försiktighetsåtgärder för dig själv och använd lämplig skyddsutrustning.



#### VIKTIGT!

Felaktiga vätskor och metoder kan skada produkten.

- Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.
- Använd aldrig korroderande vätskor (alkaliska ämnen, syror etc.) eller slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar ett vanligt rengöringsmedel för hushållsbruk som t.ex. diskmedel, om inte annat anges i rengöringsanvisningarna.
- Använd aldrig ett lösningsmedel (cellulosathinner, aceton etc.) som ändrar strukturen i plasten eller löser upp fästa etiketter.
- Se alltid till att produkten är helt torr innan den tas i bruk igen.



För rengöring och desinfektion i kliniska eller långvårdsmiljöer gäller riktlinjer för institutionell hygien.

## Rengöringsintervall



#### VIKTIGT!

Regelbunden rengöring och desinfektion förbättrar smidig drift, förlänger livslängden och förhindrar kontaminering.

Rengör och desinficera produkten

- regelbundet då den är i bruk,
- före och efter underhållsprocedurer,
- när den har kommit i kontakt med kroppsvätskor,
- innan den används med en ny brukare.

### Instruktioner för rengöring

Produkten kan tvättas i tvättmaskin eller för hand.

När du använder en högtryckstvätt eller en vanlig vattenstråle ska du inte rikta strålen mot lager, dräneringshål eller etiketter.

Den maximala rengöringstemperaturen är 60 °C. Använd inte ångrengörare.

1. Rengör gånghjälpmidlet med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.
2. Rengör hjulen med en borste (ej stålborste).
3. Torka produkten ordentligt när du har tvättat färdigt.

### Desinfektion

- Desinficera produkten genom att torka av alla åtkomliga ytor med desinfektionsmedlet.



Information om rekommenderade desinfektionsmedel och metoder finns på <https://vah-online.de/en/for-users>.

## 6 Återanvändning

### 6.1 Kassering

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Ta isär produkten och dess komponenter så att de olika materialerna kan separeras och återvinnas individuellt.

Kassering och återvinning av begagnade produkter och förpackningar måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land. Kontakta det företag som sköter den lokala avfallshanteringen för att få information.

### 6.2 Rekonditionering

Den här produkten kan återanvändas. Gör följande när produkten ska rekonditioneras för en ny användare:

- Inspektion
- Rengöring och desinfektion

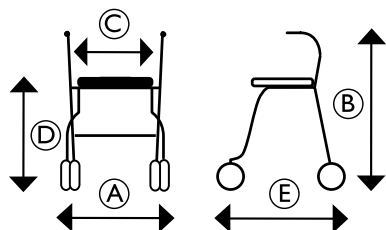
För ingående information, se 5 *Underhåll, Sida 22*.

Se till att bruksanvisningen överlämnas tillsammans med produkten.

Om skador eller fel upptäcks ska produkten inte återanvändas.

## 7 Teknisk Data

### 7.1 Mått och vikt



	<b>Banjo</b>
Total bredd <b>A</b>	600 mm
Total höjd <b>B</b>	710–980 mm
Bredd mellan handtagen <b>C</b>	390 mm
Sitthöjd <b>D</b>	610 mm
Total längd <b>E</b>	690 mm
Brukarens längd min-max	1600–1830 mm
Fram- och bakhjulens diameter	190 mm
Totalvikt	9 kg
Brukarens maxvikt*	130 kg
Maxlast för korgen	9 kg
Maxlast för brickan	5 kg
Maxlast för hyllan	7 kg

\* I denna viktbegränsning ingår både själva brukarens vikt, antingen stående eller sittande, och eventuell ytterligare vikt, t.ex. innehållet i korgen.

### 7.2 Material

Ram	Polyester, pulverlackerat stål
Körhandtag	Krompläterat stål
Handgrepp	PVC
Hjul	Polypropylen med däckmönster i TPE
Plastdelar	PET, PA, PP, PVC, PE
Skruvar	Rostfritt stål

## Invacare Sales Companies

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

### Norge:

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks  
6230, Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

### Suomi:

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900  
Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

### Sverige:

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se



Invacare Rea AB  
Växjövägen 303  
SE-343 71 Diö  
Sweden

